

4. 龍舟的終結

一九九一年，香港貨船業總商會接到政府的通知，避風塘要作填海觀察工作，不得已將賽事暫停一年。翌年初，觀察工程部認為，龍舟賽事不會影響工作，可以勉強在原地進行最後一次的比賽。

一九九三年，第一次於新的油麻地避風塘舉行的龍舟競渡，參觀人數大不如前，大會決定翌年停辦。

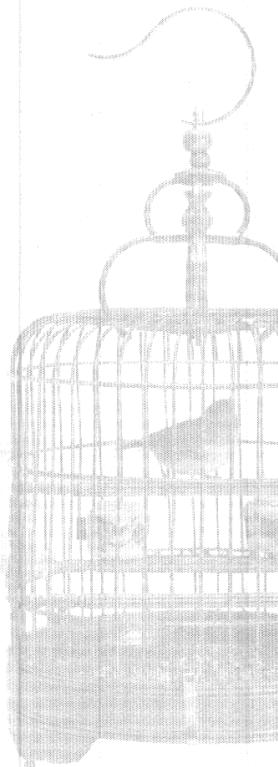
政府於一九九零至一九九七年展開西九龍填海工程，進行大規模的填海，面積約三百二十二公頃，九龍的面積給擴大了約三分之一，令海岸線最長推前一公里，油麻地避風塘給填平了。本來龍舟競賽應該可以繼續於新的避風塘舉辦，但由於該地附近尚未發展，距離市區較遠，交通實在十分不方便，市民都不太願意走老遠去觀賞龍舟，大會曾舉辦過一屆，但觀眾數目卻急遽下降，最後要停辦比賽，正式替這陪伴了香港人渡過了

接近三十個端午節的油麻地避風塘龍舟競渡
劃上句號。

五、總結及展望

舉行了二十九屆的油麻地避風塘龍舟競渡，因為西九龍填海工程而於一九九四年停辦。陪伴了我們接近三十個愉快、難忘的端午節，一年一度會場的熱鬧氣氛、市民的歡呼喝采、健兒們的呼喝叫喊、振奮人心的龍舟鼓聲等代表著油麻地龍舟競渡的事物，會不會一去不復返？

答案是：不。雖然舊的油麻地避風塘已填成陸地，但「舊的不去，新的不來」，新的油麻地避風塘已建成，香港貨船業總商會等團體亦曾於那裏舉行過一屆比賽，惟新填海區尚未開發，交通極之不方便，以致參觀人數大不如前。可是，彭老先生在接受我們的訪問時表示，新避風塘雖不及舊避風塘的



有利位置，但當發展完成，仍可如前舉辦龍舟競渡，重現昔日舊避風塘的光采。

我們衷心期待著這一天的來臨，能夠再一次欣賞龍舟在油麻地避風塘上的風采。

透視砵蘭街

香港培正中學

劉治中 黃麗文 蘇珍雅 伍藹然

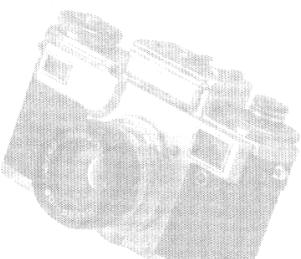
目 錄

一、前言

二、砵蘭街的特色

1. 五金鋪
2. 皮革店
3. 麻雀館
4. 寬虹光管
5. 殯儀長生店

三、後記



透視砵蘭街

一、前言

油麻地是西九龍其中一個最早開發的社區，有各式各樣的行業、建築和文化。而我們就在眾多的題材當中，選取了砵蘭街作為研究對象。選擇砵蘭街來研究，和她的神祕感不無關係。砵蘭街，在近年傳媒的渲染之下，成為黃色事業的代名詞。無可否認，油麻地一直是色情架步的溫床，廟街、砵蘭街的名字很容易便變得聲名狼藉。但作為客觀的觀察者，我們應放下成見，細看這街道的變遷。

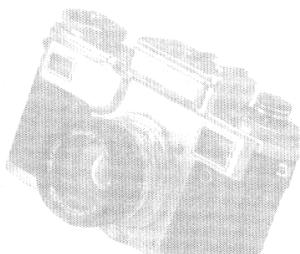
這次研究中，我們記錄了由砵蘭街的最南端開始(砵蘭街一號)至豉油街交界(砵蘭街一七三號)一段地鋪的商號名稱及行業，試圖從中找出這條街道在過去變遷的線索，我們也希望找到昔日和今日的對照，從而對這條特別的街道有更深的了解。



二、砵蘭街的特色

1. 五金鋪

在香港早期，砵蘭街附近有港口及避風塘，早在五十年代，油麻地避風塘是一「不夜天」，不但每日有許多船隻泊岸，亦有不少艇家載客遊船河。既然有不少船隻駛泊避風塘，船隻不時亦需要修理，一些基本材料便不可缺少，因此在港口一帶便開了不少的五金店舖。而且五金舖的顧客對象不單是船隻，還有區內的居民，那時候大部分房屋都用木建造，每逢刮風下雨，木屋就難以抵抗狂風，而且在雨天容易發霉，常要時常修補和髹油漆。那時候居民所住的木屋並不是由政府所提供的，居民要自己掏錢



出來築建新木屋。自己動手或是請工匠建屋，建屋時需要鐵鎚和鐵釘，髹外牆需要油掃、油漆。所以這些居民也是五金店舖的常客。

另外，砵蘭街一帶亦有一些為數不少的小型工廠，這些工廠一般生產一些日常用品、手製品等，屬於小規模生產體系，可能因為工廠本身自成一閣，所以這些小型工廠俗稱為「山寨工廠」。他們本身亦需一些原料工具去協助生產和維修，所以這些工廠同時成為五金店舖的顧客。五金店舖內不但有一些必要金屬器具如槌、釘、螺絲、水喉、鐵管、鉗子、鋸、電鑽等等，就連一些建築用的材料也有，好像油漆、複

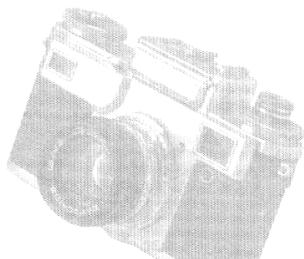


▲ 瓆蘭街的行業

粉、水泥、菜膠，也是應有盡有。是現在的五金店舖更像一間雜貨鋪，電燈泡、電線、掛架、光管、燈掣、插座拖板、掃把，不只是吸引工匠家居工廠建築維修，就連一般家庭主婦亦可到此購買清潔劑、廁所泵！為了迎合大眾的需求以增加顧客量，五金店舖盡是各出奇招，看起來鋪面只有巴掌大一塊，一進去才知內有乾坤，各類用品都有。有了這麼龐大的客路，直到如今砵蘭街內還有大量五金店舖，可算是歷久不衰，一直提供家居工業所需，經歷多年風雨洗禮，仍屹立不倒。

2. 皮革店

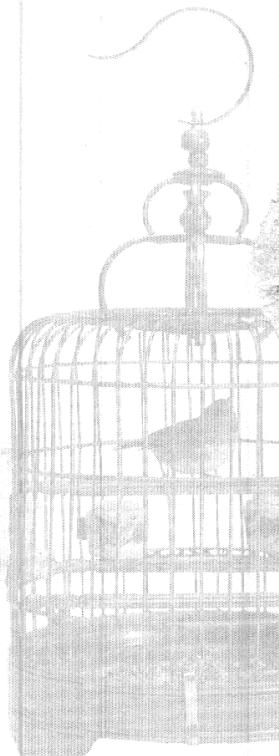
在香港早期，砵蘭街一帶有一些皮革加工廠以及售賣皮革的商號。這些皮革需要加工後再加以清洗，在商舖清洗極為不便，因此他們多聚集在附近的一條河流以便工作。洗皮革的過程中所產



生的污水都直接流入河內，使河水受污染，而且洗皮革需要一些清潔劑，經常發出陣陣惡臭，令附近一帶的居民受到影響，因此在當時加工售賣皮革是厭惡性行業，並不受居民歡迎。再加上近年來，香港嚴格執行環境污染條例，皮革商號不能在河流附近清洗皮革，為此許多商舖被迫結業，一些留下來的，生意也一直不景。雖然現在在砵蘭街一帶也可看到一些售賣皮革及批發皮革的商舖，但一般都是門面殘舊，彷彿已飽嘗風霜，刻滿了辛酸。

3. 麻雀館

油麻地一帶以龍蛇混雜見稱，尤以砵蘭街、上海街、碧街一帶為甚。這些地方充斥著各式各樣非法的黃、賭、毒經營者，除最廣為人所知的黃色事業外，其賭博事業亦相當興旺。香港政府法例規定除法例批准的賭博(如六合彩、跑馬)之外，其餘的賭博一概視作違法，但「麻雀娛樂場」，俗稱「麻雀





▲ 碗蘭街的霓虹光管

館」，則是「投注站」以外的「合法娛樂」場所。

但是，由於歷史過於悠久，加上法律上的漏洞，政府一時間要禁絕所有麻雀館是很困難的，而且不能一概而論將所有麻雀館界定為黑社會所控制，所以這些問題仍舊存在於油麻地區中。

4. 霓虹光管

一走進碗蘭街，經常首先捲入眼簾的便是滿天紅紅綠綠的霓虹光管招牌，到了晚上便是「萬家燈火齊亮」，到處是那閃爍耀眼的虹光。這一帶有許多黃色事業，例如「馬檻」、指壓場、夜總會等，他們認為做生意要靠宣傳，而掛招牌便能幫上不少忙，不但是推銷的一種方式，也等於是嫖客的指南針或路標。所以不少黃色行業均會以招牌吸引嫖客，無形中為燈飾行業鋪下一條發財路。他



▲ 磐蘭街的「紙床」

們靠造招牌、光管等，每天常有四、五個訂單，生意相當不錯。近年由於政府極力掃黃，到磐蘭街一帶拆招牌，沒有了招牌，夜總會等於失去路牌指示嫖客，顧客量大減。但燈飾一行卻因此得益，因政府一拆，夜總會即需重新訂做招牌，使其生意額上升，於是磐蘭街不但黃色行業眾多，燈飾招牌一行也為數不少。後來掃黃次數頻密，黃色行業招牌屢拆屢建，重新裝好又再被拆，雖然一個招牌並不算貴，但一日幾次，令他們束手無策。燈飾招牌於是出新招，採用掛彩色光管，一方面可吸引嫖客注意，另一方面又可以逃過被拆危機，因此大受黃色行業歡迎，難怪燈飾一行店舖在磐蘭街數目日增，但這一行的生意終歸還是黃色行業的輔助品，生意額的盈虧多賴「色情招牌」霓虹光管等。

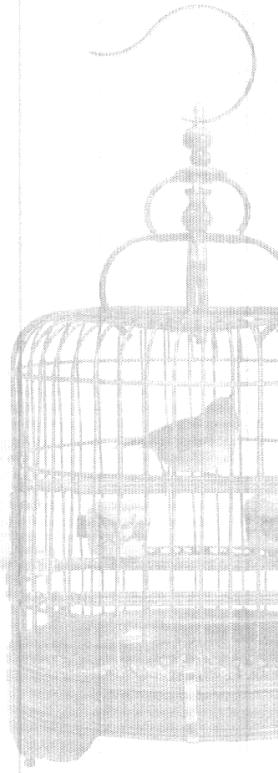
5. 殯儀長生店

在油麻地區之中，最令人退避三舍的厭惡性行業，相信就是殯儀長生業了。中國人

忌諱多，對「死」更是諸多避忌，因此對殯儀長生鋪就很是討厭，彷彿只要看多一眼就會倒霉似的。單是位於砵蘭街的殯儀長生鋪，便已有七間之多，每間長生鋪內皆擺滿一副副棺木，四壁素色，與一般店鋪色彩繽紛的裝潢截然不同。殯儀長生鋪數量多的其中一個原因是，附近位於窩打老道的廣華醫院以前曾設有義莊，而這些殯儀長生鋪便是棺木的供應處。以往設於廣華醫院後的義莊後來搬遷，這一帶的殯儀長生業便受到影響，逐漸式微；加上是「厭惡性行業」的原因，一間一間的接著結業，現在砵蘭街就只存有七間，繼續經營。

三、後記

完成這份報告之後，我們發現了很多一直被忽略的生活文化。雖然，這些文化未必為一般人所嚮往，但它們卻實實在在地反映了社會的另一面。



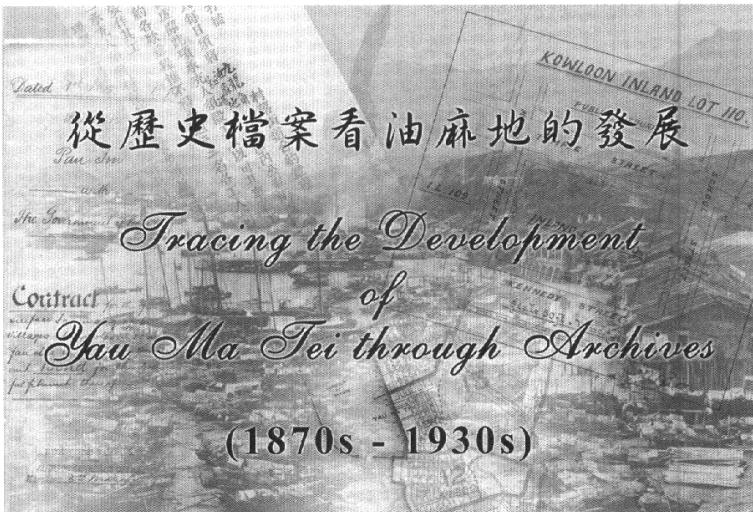
除了眾所周知的光管招牌外，在砵蘭街的南端仍有不少殯儀長生的店鋪，店鋪門前，在死寂的街道上，有一堆堆由紙盒組成的床鋪，流浪漢就在這些「紙床」上渡過一個個晚上。在砵蘭街短短的一節就反映了人類的兩大恐懼：貧窮與死亡。

附 錄 一

從歷史檔案看油麻地的發展

(1870年代—1930年代)

香港歷史檔案館





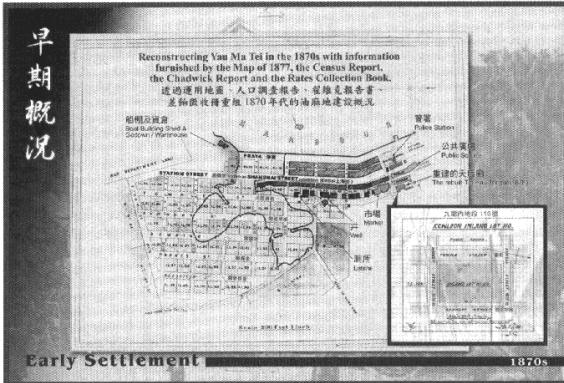
從歷史檔案看油麻地的發展

(1870年代—1930年代)

引言

檔案的出現與移交是因公事而產生，為了作為日後的憑證而加以保存，是研究歷史的重要原始史料。歷史檔案館的功能便是鑒定及保存了珍貴的歷史以供市民利用。歷史檔案可貯存於不同載體，如紙張、報告、地圖、海報、照片、錄像帶和縮微膠卷等。

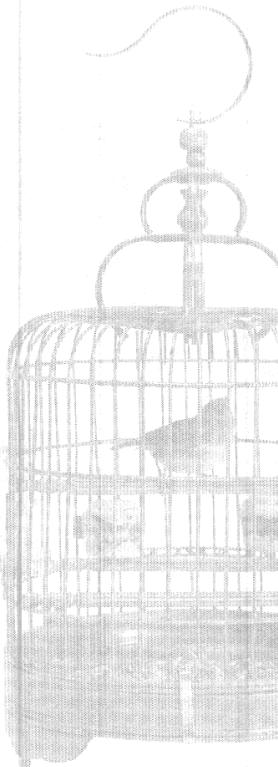
歷史檔案館二零零零年與香港歷史博物館合辦第九屆校際香港歷史研究報告比賽。為了配合比賽的主題「街道研究」以及鼓勵參賽學生利用歷史檔案，我們舉辦了從歷史檔案看油麻地的發展的專題展覽，並以一八七零至一九三零年代的油麻地發展為例子，說明如何從歷史檔案，發掘出該區在早年發展的片段。展覽的內容主要分為四部分：（一）早期概況、（二）早期土地發展與利用、（三）經濟發展，包括傳承與變遷、商業



群和消失的行業、（四）油麻地的重要建設：街道易名、填海、避風塘、警署、戲院和果欄。本文旨在簡述展覽的內容並介紹所運用的歷史資料。

（一）早期概況

我們透過運用地圖、《香港藍皮書》（*Hong Kong Bluebook*，歷史檔案館藏 1844-1940 年）、《立法局會議文件》（*Sessional Paper*，歷史檔案館藏 1884-1949 年）、《人口調查報告》（*Report of the Census of Hong Kong*）、《香港的衛生：查維克報告書》（1882 年）（*The Sanitation of Hong Kong: Mr. Chadwick's Report, 1882*），嘗試重組一八七零年代的油麻地建設概況。



《香港藍皮書》是戰前出版的政府刊物，是追溯香港在戰前有關統計數據的重要資料。這些統計資料涉及的範疇廣泛，計有公共建設、教育、宗教、慈善團體、人口、工業、農業、移民、船務及政府開支等。以追溯戰前油麻地人口為例，除了參考《香港藍皮書》外，一八九七年、一九零一年、一九零六年及一九一一年的《立法局會議文件》亦載有香港的人口調查報告，是重要的資料。我們根據上述有關資料編成九龍半島的中國人口表。

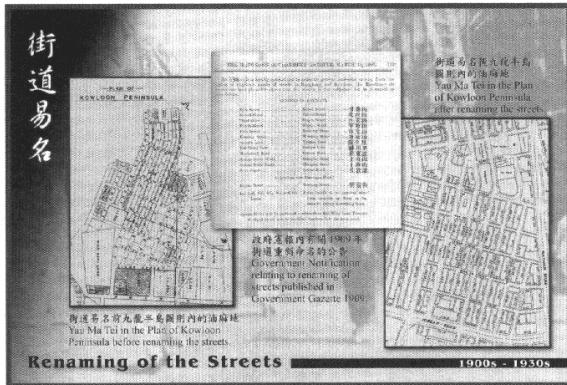
在一八七六年，油麻地已逐漸發展成為一個新市鎮。油麻地北面岸邊，集結以造船或與航運有關的商貿。油麻地南面是一個濕塢，很多破舊的船隻停泊在內，形成了住宅區並構成嚴重的衛生問題。在一八七零年代中期，

主要街道已在規劃之內。由北至南，分別是第一街至第八街；由海旁到東邊，分別是海邊、差館街、天后廟街、堅尼地街、寶靈街、園圃街、羅便臣街。不過，商業活動及基本設施集中在差館街。早年油麻地已是九龍區人口最稠密的地方，到了一八九七年油麻地人口已達八千餘人。



九龍半島的中國人口表

年份	地方	男性	女性	總人口
1873	九龍	3,968	1,230	5,198
1879	九龍	5,378	1,966	7,344
1881	九龍	6,435	2,586	9,021
1897	油麻地	5,289	2,762	8,051
	旺角咀	1,250	406	1,656
	旺角	102	116	218
	尖沙咀	1,591	169	1,760
				(26,442)
1901	油麻地	11,387	4,472	16,859
	旺角咀	1,037	110	1,147
	旺角	2,412	647	3,059
				(42,976)
1906	油麻地	11,679	6,133	17,812
	旺角咀	5,517	2,333	7,850
	旺角	225	173	398
	尖沙咀	3,518	962	4,480
				(52,331)
1911	油麻地	11,291	6,478	17,769
	旺角咀	7,163	3,887	11,050
	旺角	272	198	470
	尖沙咀	3,893	1,297	5,190
				(53,873)
1921	油麻地	18,722	13,650	32,372
	旺角	7,635	11,779	29,414
	尖沙咀	3,893	1,297	5,190
				(123,448)
1931	油麻地	37,284	31,312	68,596
	旺角	32,266	27,474	59,740
	尖沙咀	10,241	6,259	16,500
				(263,020)



(二) 早期土地發展與利用

在十九世紀，英國軍部於九龍半島保留部分土地用作軍事及防務用途。早年尖沙咀的土地利用雖以住宅為主，但軍事建設亦不少，油麻地的土地利用則以商住為主。地圖是追溯地區歷史的其中一項主要資料，因為地圖提供了一個特定地方的圖像及文字資料。透過比較一八九一年的標示在九龍半島的軍部及軍事用地圖 (*Map of Kowloon Peninsula showing War Office Lands and Military Reserves, April 1891*) 以及一張一九三零年代的九龍半島地圖，可以看到尖沙及油麻地的土地利用模式的不同與轉變。

(三) 經濟發展

《差餉徵收冊》(*Rates Collection Book* 歷史檔案館藏 1845-1955年) 是研究地